PARKSIDE®

www.lidl-service.com

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE
2-SPEED HAMMER DRILL
PERCEUSE À PERCUSSION 2 VITESSES PSBM 1100 A1

(DE) (AT) (CH)

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

PERCEUSE À PERCUSSION 2 VITESSES
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

2STUPŇOVÁ VRTAČKA S PŘÍKLEPEM
Překlad originálního provozního návodu

(PT)

BERBEQUIM DE 2 VELOCIDADES
Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

2-SPEED HAMMER DRILL
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

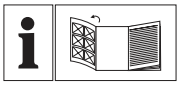
2-VERSNELLINGEN KLOPBOORMACHINE
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

ATORNILLADORA TALADRADORA DE PERCUSIÓN DE 2 VELOCIDADES
Traducción del manual de instrucciones original

IAN 297715

(OS)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

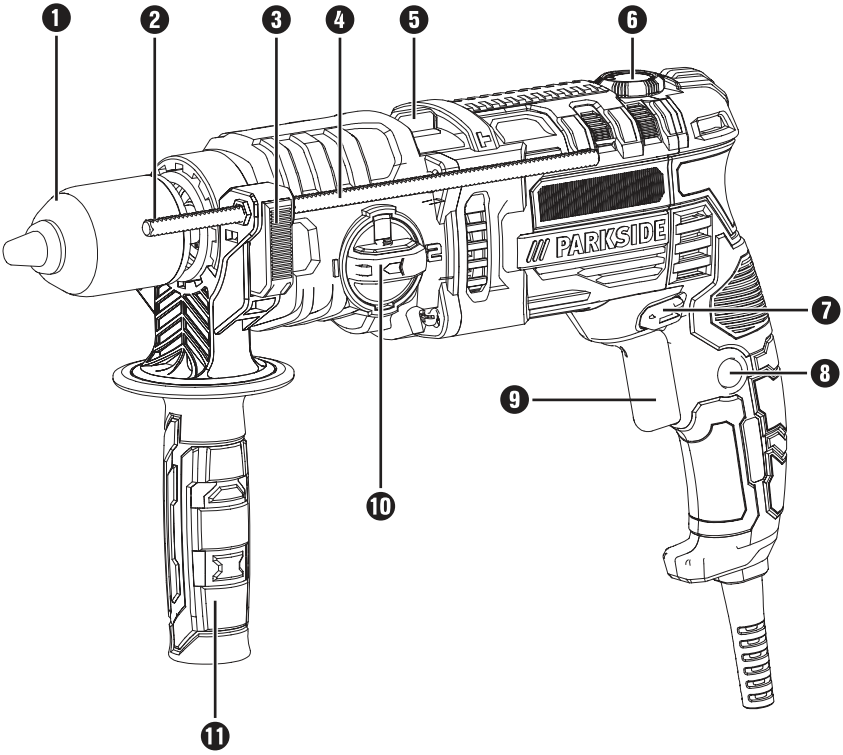
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

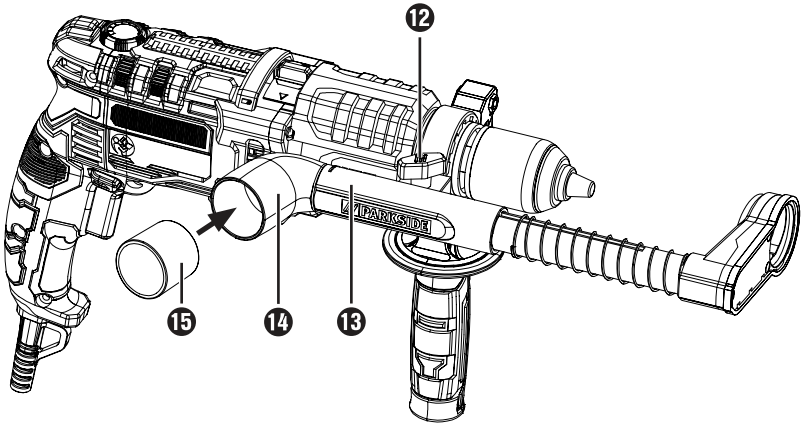
(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	45
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	55
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	67



A



Inhaltsverzeichnis

Einleitung 2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2
Abgebildete Komponenten 2
Lieferumfang 2
Technische Daten 2
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 3
2. Elektrische Sicherheit 3
3. Sicherheit von Personen 4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 4
5. Service 5
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen 5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 5
Originalzubehör / -zusatzgeräte 6

Inbetriebnahme 6
Zusatzhandgriff 6
Tiefenanschlag 6
Werkzeuge wechseln 6
Staubabsaugvorrichtung montieren 6

Bedienung 7
Betriebsart wählen 7
Drehrichtung auswählen 7
2-Gang Getriebe 7
Drehzahl vorwählen 7
Ein- und ausschalten 7

Wartung und Reinigung 8

Entsorgung 8

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 8

Service 9

Importeur 9

Original-Konformitätserklärung 10

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE PSBM 1100 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

❶ Schnellspannbohrfutter
❷ Zahnung am Tiefenanschlag
❸ Arretiertaste für Tiefenanschlag
❹ Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
❺ Funktionswahlschalter
❻ Stellrad Drehzahlvorwahl
❼ Drehrichtungsumschalter
❽ Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
❾ EIN-/AUS-Schalter
❿ Gangwahlschalter
⓫ Zusatzhandgriff

Abb. A:
⓬ Flügelschraube
⓭ Staubabsaugvorrichtung
⓮ Staubsaugadapter
⓯ Reduzierstück

Lieferumfang

1 2- Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1
1 Zusatzhandgriff
1 Schnellspannbohrfutter
1 Staubabsaugvorrichtung
1 Tiefenanschlag
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	1100 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl 1 Gang:	n_0 0-900 min^{-1}
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl 2 Gang:	n_0 0-3200 min^{-1}
Schlagzahl 1 Gang:	0-15300 min^{-1}
Schlagzahl 2 Gang:	0-54400 min^{-1}
Max. Drehmoment:	18 Nm
Bohrfutterkapazität:	
:	Ø max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 40 mm für Holz 16 mm für Beton
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA} = 92 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 103 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:

(Hauptgriff) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Zusatzhandgriff) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Schlagbohren in Beton:

(Hauptgriff) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Zusatzhandgriff) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.
  Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Gemäß DIN EN 60745-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemäß DIN EN 60745-2-1

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

► Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!
  Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

► Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

■ **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

► Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zusatzhandgriff

HINWEIS

► Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff ⓫ verwenden.

- Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes ⓫, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- Schieben Sie den Zusatzhandgriff ⓫ über das Schnellspannbohrfutter ❶.
- Schwenken Sie den Zusatzhandgriff ⓫ in die gewünschte Position.
- Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff ⓫ müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhals des Gerätes geschoben werden.
- Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff ⓫ wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

HINWEIS

► Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff ⓫ in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff ⓫ wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ❸ und halten Sie sie gedrückt.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag ❹ in den Zusatzhandgriff ⓫ ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ❷ nach oben und unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag ❹ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ❸ los, um den Tiefenschlag ❹ zu arretieren.

Werkzeuge wechseln

Das Gerät hat eine vollautomatische Spindelarretierung.

- Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ❶ durch Drehen in Richtung ***RELEASE*** ➡ öffnen können.
- Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter ❶ ein.
- Spannen Sie das Werkzeug durch Drehen des Schnellspannbohrfutters ❶ in Richtung ⬅ ***GRIP*** fest.
- Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ❾).

Staubabsaugvorrichtung montieren

ACHTUNG! BRANDGEFAHR! Bearbeiten Sie mit montierter Staubabsaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

HINWEIS

► Saugen Sie keine Holz- oder Kunststoffspäne mit der Staubabsaugvorrichtung ⓭ ein. Diese könnten die Staubabsaugvorrichtung ⓭ verstopfen.

♦ Montieren Sie mithilfe der Flügelschraube ⓬ die Staubabsaugvorrichtung ⓭ am Zusatzhandgriff ⓫ (siehe Abb. A).

♦ Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Staubsaugadapter ⓮.

♦ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück ⓯, indem Sie es in den Staubsaugadapter ⓮ schieben.

♦ Schalten Sie den Staubsauger ein, wenn Sie Bohrungen vornehmen wollen.

♦ Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter:

♦ Drehen Sie den Funktionswahlschalter ❺ so, dass er an der gewünschten Symbolik einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Schlagbohren	

Drehrichtung auswählen

⚠ WARNUNG!

► Die Benutzung / Verstellung des Drehrichtungsumschalters ❼ darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

♦ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ❼ nach rechts bzw. links durchdrücken.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ⓾ nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht eine Beschädigung des Gerätes. Falls ein Umschalten nicht möglich ist, betätigen Sie kurz den EIN-/AUS-Schalter ❾ und versuchen Sie es dann erneut.

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ⓾ grundsätzlich nur in der unteren Hälfte des Drehkreises! Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des Gangwahlschalters ⓾. Drehen Sie den Gangwahlschalter ⓾ so, dass der gewünschte Gang an der Markierung einrastet.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter ⓾ in Position: 1)

Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, zum Arbeiten mit großem Bohrdurchmesser, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter ⓾ in Position: 2)

Diese Einstellung eignet sich zur Durchführung von Bohrarbeiten mit kleinem Bohrdurchmesser.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl ❻ können Sie die Drehzahl vorwählen. Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

HINWEIS

► Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❾.

Gerät ausschalten:

♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❾ los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ❾ . Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter ❽ fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ❾ und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Staubabsaugvorrichtung ⓭, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklopfen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

⚠ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 297715

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1

Herstellungsjahr: 12-2017

Seriennummer: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction 12
Intended use 12
Depicted components 12
Package contents 12
Technical data 12
1. Work area safety 13
2. Electrical safety 14
3. Personal safety 14
4. Power tool use and care 14
5. Service 15
Safety instructions for drills 15
Appliance-specific safety instructions 15
Original accessories/auxiliary equipment 16

Setting up 16
Additional handle 16
Depth stop 16
Changing tools 16
Attaching the dust extractor 16

Operation 17
Select operating mode 17
Select direction of rotation 17
2-speed gearbox 17
Preselecting the rotation speed 17
Switching on and off 17

Maintenance and cleaning 17

Disposal 18

Kompernass Handels GmbH warranty 18

Service 19

Importer 19

Translation of the original Conformity Declaration 20

2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is suitable for:

- Impact-drilling into brickwork, concrete and stone
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

Depicted components

❶ Quick-release chuck
❷ Teeth on the depth stop
❸ Toggle button for the depth stop
❹ Depth stop (not prefitted)
❺ Function selector switch
❻ Speed preselector wheel
❼ Rotation direction switch
❽ Locking button for ON/OFF switch
❾ ON/OFF switch
❿ Speed selector
⓫ Additional handle

Fig. A:
⓬ Wing screw
⓭ Dust extractor
⓮ Dust extraction adapter
⓯ Reducer

Package contents

1 2-speed hammer drill PSBM 1100 A1
1 additional handle
1 quick-release chuck
1 dust extractor
1 depth stop
1 carrying case
1 set of operating instructions

Technical data

Rated power consumption:	1100 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Gearbox:	2-speed gearbox
Rated idle speed – 1st gear:	n_0 0–900 rpm
Rated idle speed – 2nd gear:	n_0 0–3200 rpm
Stroke rate – 1st gear:	0–15300 rpm
Stroke rate – 2nd gear:	0–54400 rpm
Max. torque:	18 Nm
Chuck capacity:	
:	max. Ø 13 mm
Max. drill diameter:	13 mm for steel 40 mm for wood 16 mm for concrete
Protection class:	II/⧈ (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA} = 92 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	L_{WA} = 103 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Drilling into metal:

(Main handle) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Auxiliary handle) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Impact drilling into concrete:

(Main handle) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Auxiliary handle) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases.
  Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

In accordance with DIN EN 60745-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

In accordance with DIN EN 60745-2-1

Safety instructions for drills

- Wear hearing protection. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handle supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance by the insulated handles when you are carrying out work during which the deployed tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
- Wear a dust mask.

Appliance-specific safety instructions

⚠ WARNING! TOXIC DUST!

- ► Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.

- CAUTION: SUPPLY LINES! DANGER! Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Residual risks!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

1. Lung damage, if no suitable dust protection mask is worn.
2. Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
3. Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

► The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

Original accessories/auxiliary equipment

■ Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Setting up

⚠ WARNING!

► Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

Additional handle

NOTE

► For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle ⓫ attached.

♦ Loosen the strap on the additional handle ⓫ by turning it clockwise.

♦ Push the additional handle ⓫ over the quick-release chuck ❶.

♦ Turn the additional handle ⓫ to the required position.

♦ The locking positions on the additional handle ⓫ must now be pushed over the two locking pins on the spindle of the appliance.

♦ Turn the additional handle ⓫ anticlockwise again to tighten it.

NOTE

► Move the additional handle ⓫ into the various locking positions depending on your working position. Undo and lock the additional handle ⓫ as described previously.

Depth stop

♦ Push the toggle button for the depth stop ❸ and keep it pushed in.

♦ Insert the depth stop ❹ into the additional handle ⓫.

♦ Make sure that the teeth on the depth stop ❷ point upwards and downwards.

♦ Pull the depth stop ❹ out until the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds with the required drilling depth.

♦ Release the toggle button for the depth stop ❸ to lock the depth stop ❹.

Changing tools

The appliance has a fully automatic spindle lock.

♦ When the motor is stopped, the power train locks so that the quick-release chuck ❶ can be opened by turning it towards ***RELEASE*** ➡.

♦ Insert the desired tool into the quick-release chuck ❶.

♦ Turn the quick-release chuck ❶ towards ⬅ ***GRIP*** to tighten the tool.

♦ The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch ❾ pressed).

Attaching the dust extractor

CAUTION! RISK OF FIRE! Do not work on metallic materials while the dust extractor is attached. Hot metal shavings can ignite parts of the extractor.

NOTE

► Do not use the dust extractor ⓭ to extract wood or plastic shavings. They can jam the dust extractor ⓭ .

♦ Use the wing screw ⓬ to attach the dust extractor ⓭ to the additional handle ⓫ (cf. Fig. A).

♦ It is best to use a workshop extractor. Connect the extractor hose to the dust extraction adapter ⓮.

- If necessary, use the reducer ⓯ by pushing it onto the dust extraction adapter ⓮.
- Switch the dust extractor on when making drill holes.
- To detach the extractor, follow the above steps in reverse order.

Operation

Select operating mode

Function selector:

- Turn the function selector switch ❺ so that the required symbol engages:

Function	Symbol
Drilling/screwing	
Impact drilling	

Select direction of rotation

⚠ WARNING!

- ► The rotation direction switch ❼ may only be used/adjusted if the device is at a standstill.

- Select the direction of rotation by pressing the rotation direction switch ❼ towards the left or right.

2-speed gearbox

⚠ CAUTION!

- ► Operate the speed selector ⓾ only when the appliance is at a standstill. Otherwise, the appliance can be damaged. If it is not possible to move the selector, briefly press the ON/OFF switch ❾ and then try again.
- ► Press the speed selector ⓾ only in the lower half of the dial! Press and hold the release button of the speed selector ⓾. Turn the speed selector ⓾ so that the required gear engages at the marking.

In first gear (speed selector switch ⓾ in position: 1)

This setting is suitable for all screwing work, work using a large-diameter drill, and the use of accessories.

In second gear (speed selector switch ⓾ in position: 2)

This setting is suitable for carrying out drilling work with a small-diameter drill.

Preselecting the rotation speed

You can use the rotational speed preselector adjusting wheel ❻ to preselect the rotational speed. The speed you select depends on the material to be processed. Work out the correct settings by carrying out a test.

NOTE

- ► The appliance only reaches the set rotational speed during continuous operation.

Switching on and off

Switching the appliance on:

- Press the ON/OFF switch ❾.

Switching the device off:

- Release the ON/OFF switch ❾.

Switching to continuous operation:

- Press the ON/OFF switch ❾. Lock it in the pressed position with the ON/OFF switch lock button ❽.

Switching off continuous operation:

- Press the ON/OFF switch ❾ and release it again.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- Never permit liquids to penetrate inside the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always clean the appliance after completion of work.
- To clean the dust extractor ⓭, detach it (as described above) and shake it out.
- Store the appliance in a dry place.

⚠ WARNING!

► If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been

damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 297715

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine:

2-speed hammer drill PSBM 1100 A1

Year of manufacture: 12-2017

Serial number: IAN 297715

Bochum, 03/12/2017

CE

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction. 22
Utilisation conforme à l'usage prévu 22
Composants représentés 22
Matériel livré 22
Caractéristiques techniques 22
1. Sécurité de la zone de travail 23
2. Sécurité électrique 24
3. Sécurité des personnes 24
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique 25
5. Maintenance et entretien 25
Consignes de sécurité relatives aux perceuses. 25
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil. 25
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine. 26

Mise en service 26
Poignée supplémentaire 26
Butée de profondeur 26
Changer les outils. 27
Monter le dispositif d'aspiration des poussières 27

Utilisation 27
Sélection du mode de fonctionnement 27
Sélection du sens de rotation 27
Transmission à 2 vitesses 27
Présélection de la vitesse 28
Allumer et éteindre 28

Entretien et nettoyage 28

Mise au rebut 28

Garantie de Kompernass Handels GmbH 29

Service après-vente 30

Importateur. 30

Traduction de la déclaration de conformité originale 31

PERCEUSE À PERCUSSION 2 VITESSES PSBM 1100 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné au :

- Perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- Perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Composants représentés

❶ Mandrin à serrage rapide
❷ Denture de la butée de profondeur
❸ Touche d'arrêt de la butée de profondeur
❹ Butée de profondeur (pas préassemblée)
❺ Sélecteur de fonction
❻ Molette de présélection de vitesse
❼ Inverseur de sens de rotation
❽ Touche de blocage pour interrupteur MARCHE/ARRÊT
❾ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
❿ Sélecteur de vitesse
⓫ Poignée supplémentaire

Fig. A :
⓬ Vis à ailettes
⓭ Dispositif d'aspiration des poussières
⓮ Adaptateur d'aspiration des poussières
⓯ Réducteur

Matériel livré

1 perceuse à percussion 2 vitesses PSBM 1100 A1
1 poignée supplémentaire
1 mandrin à serrage rapide
1 dispositif d'aspiration des poussières
1 butée de profondeur
1 mallette de transport
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	1100 W
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (Courant alternatif)
Transmission :	transmission à 2 vitesses
Vitesse nominale à vide 1ère vitesse :	n_0 0 - 900 min^{-1}
Vitesse nominale à vide 2ème vitesse :	n_0 0 - 3200 min^{-1}
Fréquence de percussion 1ère vitesse :	0 - 15300 min^{-1}
Fréquence de percussion 2ème vitesse :	0 - 54400 min^{-1}
Couple max. :	18 Nm
Capacité du mandrin de serrage :	
:	Ø max. 13 mm
Diamètre de perçage max. :	13 mm pour l'acier 40 mm pour le bois 16 mm pour le béton
Classe de protection :	II / ⧈ (double isolation)

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	L_{pA} = 92 dB(A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA} = 103 dB (A)
Imprécision K :	3 dB

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Forage en métal:

(Poignée principale) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Poignée supplémentaire) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Perçage par impact dans le béton:

(Poignée principale) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Poignée supplémentaire) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions.
  La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail.
  Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

Conformément à DIN EN 60745-1

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électrique à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Conformément à DIN EN 60745-2-1

Consignes de sécurité relatives aux perceuses

- **Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- **Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil au niveau de ses surfaces de préhension isolées en cas d'exécution de travaux où l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Portez un masque anti-poussières.**

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

► Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

- ATTENTION AUX LIGNES/CONDUITES ! DANGER !
  Veiller à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, vérifiez avec un détecteur de lignes/conduites avant de percer un mur ou d'y pratiquer une saignée.

Risques résiduels
Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

1. Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de masque anti-poussière adapté.
2. Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
3. Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut gêner le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

■ **Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.**

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

► Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

Poignée supplémentaire

REMARQUE

► Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire ⓫ montée.

- Desserrez la boucle de la poignée supplémentaire ⓫ en la tournant dans le sens horaire.
- Glissez la poignée supplémentaire ⓫ sur le mandrin à serrage rapide ❶.
- Faites pivoter la poignée supplémentaire ⓫ en position souhaitée.
- Ensuite, déplacer la poignée supplémentaire ⓫ pour que ses crans franchissent les deux goupilles de sécurité sur le col de la broche de l'appareil.
- Vissez ensuite bien la poignée supplémentaire ⓫ à nouveau dans le sens antihoraire.

REMARQUE

► Amenez la poignée supplémentaire ⓫ sur les différentes positions des crans en fonction de la position de travail. Ouvrez et fermez pour cela la poignée supplémentaire ⓫ comme décrit précédemment.

Butée de profondeur

- Appuyez sur la touche d'arrêt de la butée de profondeur ❸ et maintenez-la appuyée.
- Insérez la butée de profondeur ❹ dans la poignée supplémentaire ⓫.
- Assurez-vous que la denture de la butée de profondeur ❷ soit orientée vers le haut et le bas.
- Sortez la butée de profondeur ❹ jusqu'à ce que la distance longitudinale entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- Relâchez la touche d'arrêt de la butée de profondeur ❸ pour arrêter la butée de profondeur ❹.

Changer les outils

L'appareil est équipé d'un dispositif de retenue de broche entièrement automatique.

- Lorsque le moteur est immobile, la transmission est verrouillée pour vous permettre d'ouvrir le mandrin à serrage rapide ❶ en tournant dans le sens ***RELEASE*** ➡.
- Placez l'outil choisi dans le mandrin à serrage rapide ❶.
- Serrez l'outil en vissant le mandrin à serrage rapide ❶ dans le sens ⬅ ***GRIP*** .
- Le blocage de la broche se libère automatiquement au démarrage du moteur (actionnement de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❾).

Monter le dispositif d'aspiration des poussières

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE ! N'usinez pas de matériaux métalliques avec le dispositif d'aspiration des poussières monté. Les copeaux de métal brûlant risqueraient d'enflammer les pièces du dispositif d'aspiration.

REMARQUE

- ► N'aspirez pas de copeaux de plastique ou de bois avec le dispositif d'aspiration des poussières ⓭. Ces derniers pourraient colmater le dispositif d'aspiration des poussières ⓭.

- À l'aide de la vis à ailettes ⓬ montez le dispositif d'aspiration des poussières ⓭ sur la poignée supplémentaire ⓫ (voir fig. A).
- Utilisez de préférence un aspirateur d'atelier pour l'aspiration. Branchez le flexible de l'aspirateur à l'adaptateur d'aspiration des poussières ⓮.
- Utilisez si nécessaire le réducteur ⓯, en le poussant dans l'adaptateur d'aspiration des poussières ⓮.
- Allumez l'aspirateur lorsque vous souhaitez percer.
- Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage.

Utilisation

Sélection du mode de fonctionnement

Sélecteur de fonction :

- Tournez le sélecteur de fonction ❺ de sorte qu'il s'enclenche sur le symbole désiré :

Fonction	Icône
Percer/visser	
Perçage à percussion	

Sélection du sens de rotation

⚠ AVERTISSEMENT !

- ► L'utilisation/le réglage de l'inverseur de sens de rotation ❼ doit uniquement avoir lieu lorsque l'appareil est à l'arrêt.

- Pour choisir un sens de rotation, tournez l'inverseur de sens de rotation ❼ vers la droite ou vers la gauche.

Transmission à 2 vitesses

⚠ PRUDENCE !

- ► Actionnez le sélecteur de vitesse ⓾ uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Sinon l'appareil risque d'être endommagé. S'il n'est pas possible de changer de vitesse, actionnez brièvement l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❾ puis essayez à nouveau.
- ► N'actionnez le sélecteur de vitesse ⓾ qu'uniquement sur le demi-cercle de rotation inférieur !
  Appuyez sur la touche de déverrouillage du sélecteur de vitesse ⓾ et maintenez-la enfoncée.
  Tournez le sélecteur de vitesse ⓾ de sorte que la vitesse souhaitée s'enclenche à hauteur du marquage.

En première vitesse (sélecteur de vitesse ⑩ en position : 1)

Ce réglage convient à tous les travaux de vissage, au travail avec un grand diamètre de perçage, mais également à l'utilisation d'accessoires.

En seconde vitesse (sélecteur de vitesse ⑩ en position : 2)

Ce réglage convient à la réalisation de travaux de perçage avec un petit diamètre de perçage.

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de vitesse ⑥ vous permet de présélectionner la vitesse. La vitesse de rotation adaptée dépend du matériau à usiner. Définir le réglage correct par un test pratique :

REMARQUE

► La vitesse réglée est uniquement atteinte en fonctionnement permanent.

Allumer et éteindre

Allumer l'appareil :

♦ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑨.

Éteindre l'appareil :

♦ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑨.

Activation du mode de fonctionnement permanent :

♦ Appuyez sur l'interrupteur MARCH/ARRÊT ⑨. Bloquez-le à l'état enfoncé avec la touche de blocage pour interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑧.

Arrêt du mode de fonctionnement permanent :

♦ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑨ et relâchez-le à nouveau.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé de travailler.
- Nettoyez le dispositif d'aspiration des poussières ⑬, en le démontant et en le tapotant comme décrit.
- Stockez l'appareil dans un local sec.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

REMARQUE

► Les pièces détachées non listées (par ex. balais de charbon, interrupteurs) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Mise au rebut

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 297715

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine :
Perceuse à percussion 2 vitesses PSBM 1100 A1

Année de fabrication : 12-2017

Numéro de série : IAN 297715

Bochum, le 03/12/2017

CE

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding. 34
Gebruik in overeenstemming met bestemming 34
Afgebeelde componenten 34
Inhoud van het pakket 34
Technische gegevens 34
1. Veiligheid op de werkplek 35
2. Elektrische veiligheid 36
3. Veiligheid van personen. 36
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap 37
5. Service 37
Veiligheidsvoorschriften voor boormachines 37
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften 37
Originele accessoires/hulpapparatuur 38

Ingebruikname 38
Hulphandgreep 38
Diepteaanslag 38
Hulpstukken verwisselen. 38
Stofzuigvoorziening monteren 39

Bediening 39
Bedrijfsmodus kiezen 39
Draairichting selecteren 39
Aandrijving met 2 versnellingen 39
Toerental instellen. 40
In- en uitschakelen 40

Onderhoud en reiniging. 40

Afvoeren 40

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 40

Service 42

Importeur 42

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring 43

2-VERSNELLINGEN KLOP-BOORMACHINE PSBM 1100 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor:

- klopboren in tegels, beton en steen
- boren in steen, hout en metaal

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.
De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Afgebeelde componenten

❶ Snelspanboorhouder
❷ Tanden van diepteaanslag
❸ Vergrendelknop voor diepteaanslag
❹ Diepteaanslag (niet voorgemonteerd)
❺ Functiekeuzeknop
❻ Instelwiel toerental
❼ Draairichtingsschakelaar
❽ Vergrendelknop voor aan-/uitknop
❾ Aan-/uitknop
❿ Versnellingsschakelaar
⓫ Hulphandgreep

Afb. A:
⓬ Vleugelschroef
⓭ Stofzuigvoorziening
⓮ Stofzuigeradapter
⓯ Verloopstuk

Inhoud van het pakket

1 2-versnellingen klopboormachine PSBM 1100 A1
1 hulphandgreep
1 snelspanboorhouder
1 stofzuigvoorziening
1 diepteaanslag
1 koffer
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen:	1100 W
Nominale spanning: (wisselstroom)	230 V ~ 50 Hz
Aandrijving:	aandrijving met 2 versnellingen
Nominaal toerental (onbelast): 1e versnelling:	n_0 0 - 900 min^{-1}
Nominaal toerental (onbelast): 2e versnelling:	n_0 0 - 3200 min^{-1}
Aantal slagen 1e versnelling:	0 - 15300 min^{-1}
Aantal slagen 2e versnelling:	0 - 54400 min^{-1}
Max. draaimoment:	18 Nm
Boorkopwijdte: ⬭:	Ø max. 13 mm
Max. boordiameter:	13 mm voor staal 40 mm voor hout 16 mm voor beton
Beschermingsklasse:	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdrukniveau:	L_{pA} = 92 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA} = 103 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Boren in metaal:

(Hoofdhandvat) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Extra handgreep) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Boren met impact in beton:

(Hoofdhandvat) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Extra handgreep) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een geharmoniseerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).

Volgens DIN EN 60745-1

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt.** Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu en voordat u het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat in ingeschakelde toestand op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.

e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

g) **Als het mogelijk is om stofzuig- en -stofopvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch gereedschap werkt u, in het aangegeven vermogensbereik, beter en veiliger.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die niet ermee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Volgens DIN EN 60745-2-1

Veiligheidsvoorschriften voor boormachines

- **Draag gehoorbescherming.** De inwerking van lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik de bij het apparaat geleverde hulphandgreep.** Verlies van controle kan letsel veroorzaken.
- **Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- **Draag een stofmasker.**

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!

► Schadelijke/giftige stoffen bewerken houdt een gevaar in voor de gezondheid van degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.

- LET OP: LEIDINGEN! GEVAAR! Controleer eerst de aanwezigheid van stroom-, gas- of waterleidingen, voordat u met het elektrische gereedschap begint te werken. Controleer dit zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

Overige risico's
Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

1. Longschade, als u geen geschikt stofmasker draagt.
2. Gehoorschade, als u geen passende gehoorbescherming draagt.
3. Gezondheidsschade als gevolg van hand-armtrillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING!

► Dit elektrische gereedschap genereert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het apparaat te bedienen.

Originele accessoires/hulpapparatuur

■ **Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.**

Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!

► Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Hulphandgreep

OPMERKING

► Om veiligheidsredenen mag u dit apparaat alleen gebruiken wanneer de hulphandgreep ⓫ gemonteerd is.

- Maak de lus van de hulphandgreep ⓫ los door de hulphandgreep rechtsom te draaien.
- Schuif de hulphandgreep ⓫ over de snelspanboorhouder ❶.
- Zwenk de hulphandgreep ⓫ in de gewenste positie.
- De inkepingen op de hulphandgreep ⓫ moeten zich nu over beide bevestigingspennen op de as van het apparaat bevinden.
- Draai vervolgens de hulphandgreep ⓫ weer linksom vast.

OPMERKING

► Zet de hulphandgreep ⓫ in de geschikte inkeping voor de verrichten werkzaamheden. Maak daartoe de hulphandgreep ⓫ los en zet hem weer vast, zoals hierboven beschreven.

Diepteaanslag

- Druk op de vergrendelknop voor de diepteaanslag ❸ en houd de knop ingedrukt.
- Plaats de diepteaanslag ❹ in de hulphandgreep ⓫.
- Let erop dat de tanden van de diepteaanslag ❷ omhoog en omlaag wijzen.
- Trek de diepteaanslag ❹ zo ver eruit, dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- Laat de vergrendelknop voor de diepteaanslag ❸ los om de diepteaanslag ❹ te vergrendelen.

Hulpstukken verwisselen

Het apparaat is voorzien van een volledig automatische asvergrendeling.

- Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat u de snelspanboorhouder ❶ kunt openen door hem in de richting ***RELEASE*** ➡ te draaien.
- Steek het gewenste gereedschap in de snelspanboorhouder ❶.
- Zet het gereedschap vast door de snelspanboorhouder ❶ in de richting ⬅ ***GRIP*** te draaien.

♦ De asvergrendeling komt automatisch los bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop ❾).

Stofzuigvoorziening monteren

LET OP! BRANDGEVAAR! Gebruik geen stofzuigvoorziening als u metaal bewerkt. Hete metaalsplinters kunnen onderdelen van de stofzuigvoorziening doen ontbranden.

OPMERKING

► Zorg ervoor dat er geen hout- of plastic schilfers in de stofzuigvoorziening worden ⓭ gezogen. Deze kunnen verstopping in de stofzuigvoorziening ⓭ veroorzaken.

♦ Monteer met behulp van de vleugelschroef ⓬ de stofzuigvoorziening ⓭ op de hulphandgreep ⓫ (zie afb. A).

♦ Gebruik bij voorkeur een industriële stofzuiger. Verbind de slang van de stofzuiger met de stofzuigeradapter ⓮.

♦ Gebruik zo nodig het verloopstuk ⓯ door het in de stofzuigeradapter ⓮ te schuiven.

♦ Schakel de stofzuiger in voordat u begint te boren.

♦ Ga in omgekeerde volgorde te werk om de stofzuiger te demonteren.

Bediening

Bedrijfsmodus kiezen

Functiekeuzeknop:

♦ Draai de functiekeuzeknop ❺ zodanig, dat het gewenste symbool bij de pijlmarkering vastklikt:

Functie	Symbool
Boren/schroeven	
Klopboren	

Draairichting selecteren

⚠ WAARSCHUWING!

► Bedien/verzet de draairichtingschakelaars ❼ alleen wanneer het apparaat stilstaat.

♦ Selecteer de draairichting door de draairichtingschakelaar ❼ naar rechts dan wel naar links te drukken.

Aandrijving met 2 versnellingen

⚠ VOORZICHTIG!

► Bedien de versnellingsschakelaar ⓾ alleen wanneer het apparaat stilstaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken. Als omschakelen niet mogelijk is, drukt u kort op de aan-/uitknop ❾ en probeert u het opnieuw.

► Bedien de versnellingsschakelaar ⓾ altijd alleen in de onderste helft van de draaicirkel! Houd de ontgrendelknop van de versnellingsschakelaar ⓾ ingedrukt. Draai de versnellingsschakelaar ⓾ zodanig, dat de gewenste versnelling vastklikt bij de markering.

In de eerste versnelling (snelheidsschakelaar ⓾ op stand: 1)

Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden, voor werkzaamheden met een grote boordiameter en voor het gebruik van accessoires.

In de tweede versnelling (snelheidsschakelaar ⑩ op stand: 2)

Deze instelling is geschikt voor boorwerkzaamheden met een kleine boordiameter.

Toerental instellen

Met het instelwiel voor toerental ⑥ kunt u het toerental instellen. Wat het geschikte toerental is, hangt af van het te bewerken materiaal. Stel de juiste instelling vast met een praktische test:

OPMERKING

► Het ingestelde toerental wordt slechts bereikt in continubedrijf.

In- en uitschakelen

Apparaat inschakelen:

♦ Druk op de aan-/uitknop ⑨.

Apparaat uitschakelen:

♦ Laat de aan-/uitknop ⑨ los.

Continubedrijf inschakelen:

♦ Druk op de aan-/uitknop ⑨. Zet de knop in ingedrukte toestand vast met behulp van de vergrendelingsknop voor de aan-/uitknop ⑧.

Continubedrijf uitschakelen:

♦ Druk op de aan-/uitknop ⑨ en laat deze weer los.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Reinig de stofzuigvoorziening ⑬ door ze zoals beschreven te demonteren en uit te kloppen.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

⚠ WAARSCHUWING!

► Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

OPMERKING

► Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

Afvoeren

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentelijke reinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- **Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 297715

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn

(2011/65/EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat:

Klopboormachine met 2 versnellingen PSBM 1100 A1

Productiejaar: 12-2017

Serienummer: IAN 297715

Bochum, 03-12-2017

CE

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod 46
Použití v souladu s určením 46
Zobrazené komponenty 46
Rozsah dodávky 46
Technické údaje 46
1. Bezpečnost na pracovišti 47
2. Elektrická bezpečnost 47
3. Bezpečnost osob 48
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití 48
5. Servis 49
Bezpečnostní pokyny pro vrtačky 49
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj 49
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení 50

Uvedení do provozu 50
Přídavná rukojeť 50
Hloubkový doraz 50
Výměna nástroje 50
Montáž zařízení pro odsávání prachu 50

Obsluha 51
Volba provozního režimu 51
Výběr směru otáčení 51
Dvourychlostní převod 51
Předvolba otáček 51
Zapnutí a vypnutí 51

Údržba a čištění 52

Likvidace 52

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 52

Servis 53

Dovozce 53

Překlad originálu prohlášení o shodě 54

2STUPŇOVÁ VRTAČKA S PŘÍKLEPEM PSBM 1100 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k následujícímu:

- vrtání s příklepem do cihel, betonu a kamene
- vrtání do kamene, dřeva a kovu

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění.
Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Zobrazené komponenty

❶ rychloupínací sklíčidlo pro vrták
❷ ozubení na hloubkovém dorazu
❸ aretační tlačítko hloubkového dorazu
❹ hloubkový doraz (není předem namontován)
❺ volič funkcí
❻ stavěcí kolečko předvolby otáček
❼ přepínač směru otáčení
❽ zajišťovací tlačítko vypínače
❾ vypínač
❿ přepínač rychlosti
⓫ přídavná rukojeť

Obr. A:
⓬ křídlatý šroub
⓭ zařízení pro odsávání prachu
⓮ adaptér vysavače
⓯ redukční nástavec

Rozsah dodávky

1 2stupňová vrtačka s příklepem PSBM 1100 A1
1 přídavná rukojeť
1 rychloupínací sklíčidlo pro vrták
1 zařízení pro odsávání prachu
1 hloubkový doraz
1 přenosný kufřík
1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací příkon:	1100 W
Domezovací napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Převod:	dvourychlostní převod
Volnoběžné otáčky 1. převodový stupeň:	n_0 0–900 min^{-1}
Volnoběžné otáčky 2. převodový stupeň:	n_0 0–3200 min^{-1}
Příklep 1. převodový stupeň:	0–15300 min^{-1}
Příklep 2. převodový stupeň:	0–54400 min^{-1}
Max. krouticí moment:	18 Nm
Kapacita sklíčidla:	
▭:	Ø max. 13 mm
Max. průměr vrtání:	13 mm pro ocel 40 mm pro dřevo 16 mm pro beton
Třída ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} = 92 dB(A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} = 103 dB(A)
Nejistota K:	3 dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Vrtání v kovu:

(Hlavní rukojeť) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Přídavná rukojeť) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Nárazové vrtání do betonu:

(Hlavní rukojeť) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Přídavná rukojeť) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu.
  Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Podle DIN EN 60745-1

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí" užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou být příčinou úrazů.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.**
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Při nošení osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Podle DIN EN 60745-2-1

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

- **Noste ochranu sluchu.**Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- **Používejte s přístrojem dodanou přídavnou rukojeť.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nástroje se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- **Noste ochrannou masku proti prachu.**

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÝ PRACH!

► Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.

- POZOR, VEDENÍ! NEBEZPEČÍ!
  Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nenarazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo do ní dělat drážky, proveďte případně kontrolu hledačem vedení.

Zbytková rizika

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

1. Poškození plic, pokud nepoužíváte vhodnou protiprachovou masku.
2. Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.
3. Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

⚠ VÝSTRAHA!

► Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může omezit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů ještě před obsluhou stroje.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

■ **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení, uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.**

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

► Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přídavná rukojeť

UPOZORNĚNÍ

► Z bezpečnostních důvodů je dovoleno tento přístroj používat pouze s namontovanou přídavnou rukojetí ⓫.

- Uvolněte smyčku přídavné rukojeti ⓫ otočením ve směru hodinových ručiček.
- Přídavnou rukojeť ⓫ nasuňte na rychloupínací sklíčidlo pro vrták ❶.
- Otočte přídavnou rukojeť ⓫ do požadované polohy.
- Aretační polohy na přídavné rukojeti ⓫ musí být nyní posunuty přes oba pojistné kolíky na krku vřetena přístroje.
- Poté utáhněte přídavnou rukojeť ⓫ opět proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

► Podle pracovní polohy přesuňte přídavnou rukojeť ⓫ do různých aretačních poloh. Za tím účelem povolte a uzavřete přídavnou rukojeť ⓫ tak, jak bylo popsáno dříve.

Hloubkový doraz

- Stiskněte aretační tlačítko pro hloubkový doraz ❸ a držte ho stisknuté.
- Vsaďte hloubkový doraz ❹ do přídavné rukojeti ⓫.
- Dbejte na to, aby ozubení na hloubkovém dorazu ❷ bylo orientováno nahoru a dolů.
- Vytáhněte hloubkový doraz ❹ natolik, aby vzdálenost mezi hrotem vrtáku a hrotem hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání.
- Uvolněte aretační tlačítko hloubkového dorazu ❸, abyste aretovali hloubkový doraz ❹.

Výměna nástroje

Přístroj má plně automatickou aretaci vřetena.

- Je-li motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací sklíčidlo ❶ můžete otevřít otáčením ve směru ***RELEASE*** ➡.
- Vložte požadovaný nástroj do rychloupínacího sklíčidla pro vrták ❶.
- Nástroj upněte otočením rychloupínacího sklíčidla pro vrták ❶ ve směru ⬅ ***GRIP*** .
- Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí vypínače ❾).

Montáž zařízení pro odsávání prachu

POZOR! – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!
S namontovaným zařízením pro odsávání prachu neobrábějte žádné kovové materiály. Kvůli horkým kovovým třískám se mohou vznítit součásti odsávacího zařízení.

UPOZORNĚNÍ

► Zařízením pro odsávání prachu ⓭ nenasávejte žádné dřevěné ani plastové třísky. Ty by mohly ucpat zařízení pro odsávání prachu ⓭.

♦ Pomocí křídlového šroubu ⓬ namontujte zařízení pro odsávání prachu ⓭ na přídavné rukojeti ⓫ (viz obr. A).

♦ K odsávání použijte přednostně dílenský vysavač. Hadici odsavače spojte s adaptérem vysavače ⓮.

♦ Podle potřeby použijte redukční nástavec ⓯ tak, že jej zasunete do adaptéru vysavače ⓮.

♦ Vysavač zapněte, když chcete zhotovit vývrty.

♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí, než je popsáno.

Obsluha

Volba provozního režimu

Volič funkcí:

♦ Otočte volič funkcí ❺ tak, aby se zaaretoval na požadovaném symbolu:

Funkce	Symbol
Vrtání/šroubování	
Vrtání s příklepem	

Výběr směru otáčení

⚠ VÝSTRAHA!

► Používání/nastavení přepínače směru otáčení ❼ smí probíhat pouze v klidovém stavu přístroje.

♦ Směr otáčení zvolte stisknutím přepínače směru otáčení ❼ směrem doprava, resp. doleva.

Dvourychlostní převod

⚠ OPATRNĚ!

► Přepínač rychlosti ⓾ aktivujte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí nebezpečí poškození přístroje. Není-li možné provést přepnutí, stiskněte krátce vypínač ❾ a zkuste to poté znovu.

► Stiskněte přepínač rychlosti ⓾ zásadně pouze ve spodní polovině kruhu otáčení! Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko přepínače rychlosti ⓾. Otočte přepínač rychlosti ⓾ tak, aby zacvakla požadovaná rychlost na značce.

V první rychlosti (přepínač rychlosti ⓾ v poloze: 1)

Toto nastavení je vhodné pro veškeré šroubovací práce, pro práci s velkým průměrem vrtáku, ale i pro použití příslušenství.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti ⓾ v poloze: 2)

Toto nastavení je vhodné k provedení vrtání s malým průměrem vrtání.

Předvolba otáček

Stavěcím kolečkem předvolby otáček ❻ můžete předem nastavit otáčky. Vhodné otáčky jsou závislé na zpracovávaném materiálu. Správné nastavení zjistíte praktickým testem:

UPOZORNĚNÍ

► Nastavených otáček se dosáhne jen v nepřetržitém provozu.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje:

♦ Stiskněte vypínač ❾.

Vypnutí přístroje:

♦ Pusťte vypínač ❾.

Zapnutí trvalého provozu:

♦ Stiskněte vypínač ❾. Ve stisknutém stavu jej zajistěte zajišťovacím tlačítkem vypínače ❽.

Vypnutí trvalého provozu:

♦ Stiskněte vypínač ❾ a znovu jej pusťte.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Stroj po ukončení práce očistěte.
- Zařízení pro odsávání prachu ⓭ vyčistěte tím, že ho demontujete podle popisu a vyklepete.
- Přístroj skladujte v suchém prostoru.

⚠ VÝSTRAHA!

► Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ

► Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) si můžete objednat prostřednictvím našich callcenter.

Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.c
IAN 297715

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označení stroje:

2stupňová vrtačka s příklepem PSBM 1100 A1

Rok výroby: 12-2017

Sériové číslo: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción 56
Uso previsto 56
Componentes ilustrados 56
Volumen de suministro 56
Características técnicas 56
1. Seguridad en el lugar de trabajo 57
2. Seguridad eléctrica 58
3. Seguridad de las personas 58
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 59
5. Asistencia técnica 59
Indicaciones de seguridad para los taladros 59
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato 59
Accesorios/equipos adicionales originales 60

Puesta en funcionamiento 60
Mango adicional 60
Tope de profundidad 60
Cambio de herramientas 61
Montaje del dispositivo de aspiración de polvo 61

Manejo 61
Selección del modo de funcionamiento 61
Selección del sentido de giro 61
Transmisión de 2 marchas 61
Preselección de la velocidad 62
Encendido y apagado 62

Mantenimiento y limpieza 62

Desecho 62

Garantía de Kompernass Handels GmbH 63

Asistencia técnica 64

Importador 64

Traducción de la Declaración de conformidad original 65

ATORNILLADORA TALADRADORA DE PERCUSIÓN DE 2 VELOCIDADES PSBM 1100 A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para lo siguiente:

- Taladrado de percusión en ladrillo, hormigón y roca.
- Perforación en superficies de roca, madera y metal.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes.
El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. El aparato no está indicado para su uso industrial.

Componentes ilustrados

❶ Portabrocas de fijación rápida
❷ Dentado en el tope de profundidad
❸ Botón de encastre del tope de profundidad
❹ Tope de profundidad (no se suministra premontado)
❺ Selector de función
❻ Rueda de ajuste de preselección de velocidad
❼ Interruptor del sentido de giro
❽ Botón de bloqueo del interruptor de encendido/apagado
❾ Interruptor de encendido/apagado
❿ Interruptor de selección de marcha
⓫ Mango adicional

Fig. A:
⓬ Tornillo de mariposa
⓭ Dispositivo de aspiración de polvo
⓮ Adaptador para la aspiración de polvo
⓯ Manguito reductor

Volumen de suministro

1 atornilladora taladradora de percusión de 2 velocidades PSBM 1100 A1
1 mango adicional
1 portabrocas de fijación rápida
1 dispositivo de aspiración de polvo
1 tope de profundidad
1 maletín de transporte
1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Consumo de potencia asignado:	1100 W
Tensión asignada:	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Transmisión:	transmisión de 2 marchas
Velocidad asignada de ralentí 1.ª marcha:	n_0 0-900 r. p. m.
Velocidad asignada de ralentí 2.ª marcha:	n_0 0-3200 r. p. m.
Número de impactos 1.ª marcha:	0-15 300 impactos por minuto
Número de impactos 2.ª marcha:	0-54 400 impactos por minuto
Par de apriete máx.:	18 Nm
Capacidad del portabrocas:	
:	Ø máx. 13 mm
Diámetro máximo de la broca:	13 mm para acero 40 mm para madera 16 mm para hormigón
Clase de aislamiento:	II/⧈ (aislamiento doble)

Valor de emisión sonora:

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora:	L_{pA} = 92 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Nivel de potencia acústica:	L_{WA} = 103 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB

¡Utilice protección auditiva!

Valor total de vibraciones:

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

Perforación en metal:

(Mango principal) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Asa adicional) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Perforación de impacto en concreto:

(Mango principal) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Asa adicional) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones.
  Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Según la norma DIN EN 60745-1

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Según la norma DIN EN 60745-2-1

Indicaciones de seguridad para los taladros

- **¡Utilice protección auditiva!** El efecto del ruido puede provocar pérdidas auditivas.
- **Utilice el mango adicional suministrado con el aparato.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Sujete el aparato por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red.** El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice una mascarilla de protección antipolvo.**

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡POLVOS TÓXICOS!

► El procesamiento de polvos tóxicos/nocivos entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.

- ¡ATENCIÓN A LOS CABLES Y TUBERÍAS! ¡PELIGRO!
  Asegúrese de no golpear ningún cable eléctrico ni tubería de gas o agua al trabajar con la herramienta eléctrica. Si es necesario, compruebe la superficie con un detector de cables antes de taladrar o perforar una pared.

Riesgos residuales
Aun cuando maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

1. Lesiones pulmonares si no se utiliza una mascarilla de protección antipolvo adecuada.
2. Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan protecciones auditivas adecuadas.
3. Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En determinadas situaciones, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para minimizar el riesgo de trastornos graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de manejar la máquina.

Accesorios/equipos adicionales originales

■ **Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.**

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Mango adicional

INDICACIÓN

► Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse este aparato con el mango adicional ⓫ montado.

♦ Afloje el lazo del mango adicional ⓫ girándolo en sentido horario.

♦ Deslice el mango adicional ⓫ por encima del portabrocas de fijación rápida ❶.

♦ Mueva el mango adicional ⓫ hasta alcanzar la posición deseada.

♦ Las posiciones de encastre del mango adicional ⓫ deben quedar sobre los dos salientes de fijación del cuello del husillo del aparato.

♦ Después, vuelva a apretar el mango adicional ⓫ en sentido antihorario.

INDICACIÓN

► Coloque el mango adicional ⓫ en las distintas posiciones de encastre según sea necesario para realizar el trabajo. Para ello, afloje y encastre el mango adicional ⓫ de la manera descrita anteriormente.

Tope de profundidad

♦ Presione el botón de encastre del tope de profundidad ❸ y manténgalo presionado.

♦ Inserte el tope de profundidad ❹ en el mango adicional ⓫.

♦ Asegúrese de que el dentado del tope de profundidad ❷ apunte hacia arriba y hacia abajo.

♦ Tire del tope de profundidad ❹ hacia fuera de forma que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad se corresponda con la profundidad de perforación deseada.

♦ Suelte el botón de encastre del tope de profundidad ❸ para enclavar el tope de profundidad ❹.

Cambio de herramientas

El aparato posee un bloqueo del husillo totalmente automático.

- Con el motor detenido, el árbol de transmisión se bloquea para poder abrir el portabrocas de fijación rápida ❶ mediante giro en dirección ***RELEASE*** ➡.
- Inserte la herramienta en cuestión en el portabrocas de fijación rápida ❶.
- Sujete la herramienta girando el portabrocas de fijación rápida ❶ en dirección ⬅ ***GRIP*** .
- El bloqueo del husillo se desbloquea automáticamente cuando se arranca el motor (activación del interruptor de encendido/apagado ❾).

Montaje del dispositivo de aspiración de polvo

ATENCIÓN: ¡RIESGO DE INCENDIO! Cuando el dispositivo de aspiración de polvo esté montado no trabaje con materiales metálicos. Las virutas metálicas calientes pueden incendiar piezas del dispositivo de aspiración.

INDICACIÓN

- ► No aspire virutas de madera o de plástico con el dispositivo de aspiración de polvo ⓭ , ya que podrían obstruir el dispositivo de aspiración de polvo ⓭.

- Con ayuda del tornillo de mariposa ⓬, monte el dispositivo de aspiración de polvo ⓭ en el mango adicional ⓫ (consulte la fig. A).
- Para la aspiración es preferible utilizar una aspiradora de taller. Conecte la manguera de la aspiradora al adaptador para la aspiración de polvo ⓮.
- En caso necesario, utilice el manguito reductor ⓯ insertándolo en el adaptador para la aspiración de polvo ⓮.
- Conecte la aspiradora cuando vaya a taladrar.
- Para el desmontaje, proceda según lo descrito, pero en orden inverso.

Manejo

Selección del modo de funcionamiento

Selector de función:

- Gire el selector de función ❺ de forma que encastre en el símbolo deseado:

Función	Símbolo
Perforación/ atornillado	
Taladrado por percusión	

Selección del sentido de giro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ► El uso/cambio del interruptor del sentido de giro ❼ solo se puede realizar cuando el aparato esté detenido.

- Seleccione el sentido de giro presionando el interruptor del sentido de giro ❼ hacia la derecha o hacia la izquierda.

Transmisión de 2 marchas

⚠ ¡CUIDADO!

- ► Accione el interruptor de selección de marcha ⓾ exclusivamente con el aparato detenido. De lo contrario, podría dañar el aparato. Si no se produce la conmutación, accione brevemente el interruptor de encendido/ apagado ❾ y vuelva a intentarlo.
- ► ¡Por norma general, debe accionar el interruptor de selección de marcha ⓾ solo en la parte inferior del radio de giro! Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del interruptor de selección de marcha ⓾. Gire el interruptor de selección de marcha ⓾ de forma que la marcha deseada encastre en la marca.

En la primera marcha (interruptor de selección de marcha ⑩ en la posición 1)

Esta configuración está indicada para todo tipo de trabajos de atornillado, para trabajos con un diámetro de taladro de grandes dimensiones, pero también para utilizar accesorios.

En la segunda marcha (interruptor de selección de marcha ⑩ en la posición 2)

Esta configuración está indicada para la realización de taladros con un diámetro de pequeñas dimensiones.

Preselección de la velocidad

Puede preseleccionarse la velocidad con la rueda de ajuste de preselección de velocidad ⑥. La velocidad adecuada depende del material que desee procesarse. Calcule el ajuste adecuado mediante una prueba práctica:

INDICACIÓN

► La velocidad que se ha configurado solo se alcanza en funcionamiento continuo.

Encendido y apagado

Encendido del aparato:

♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⑨.

Apagado del aparato:

♦ Suelte el interruptor de encendido/apagado ⑨.

Activación del modo de funcionamiento continuo:

♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⑨. Manténgalo pulsado con el botón de bloqueo del interruptor de encendido/apagado ⑧.

Desactivación del modo de funcionamiento continuo:

♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⑨ y vuelva a soltarlo.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Limpie la máquina una vez finalizado el trabajo.
- Limpie el dispositivo de aspiración de polvo ⑬ desmontándolo según se describe y sacudiéndolo.
- Almacene el aparato en un lugar seco.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

INDICACIÓN

► Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

INDICACIÓN

► En el caso de las herramientas de Parkside y Florabest, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

► **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 297715

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denominación de la máquina:

Atornilladora taladradora de percusión de 2 velocidades PSBM 1100 A1

Año de fabricación: 12-2017

Número de serie: IAN 297715

Bochum, 03/12/2017

CE

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução 68
Utilização correta 68
Componentes ilustrados 68
Conteúdo da embalagem 68
Dados técnicos 68
1. Segurança no local de trabalho 69
2. Segurança elétrica 70
3. Segurança de pessoas 70
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica 71
5. Assistência Técnica 71
Instruções de segurança para berbequins 71
Instruções de segurança específicas do aparelho 71
Acessórios/aparelhos adicionais de origem 72

Colocação em funcionamento 72
Punho adicional 72
Limitador de profundidade 72
Substituir ferramentas 73
Montar o sistema de aspiração de pó 73

Operação 73
Selecionar o modo de funcionamento 73
Selecionar sentido de rotação 73
Transmissão de 2 velocidades 73
Pré-selecionar a velocidade de rotação 74
Ligar e desligar 74

Manutenção e limpeza 74

Eliminação 74

Garantia da Kompernass Handels GmbH 75

Assistência Técnica 76

Importador 76

Tradução da Declaração de Conformidade original 77

BERBEQUIM DE 2 VELOCIDADES PSBM 1100 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para:

- furar com percussão tijolo, betão e pedra
- furar pedra, madeira e metal

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.
O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.
O aparelho não se destina ao uso comercial.

Componentes ilustrados

❶ Bucha de aperto rápido
❷ Dentes no limitador de profundidade
❸ Botão de fixação para limitador de profundidade
❹ Limitador de profundidade (não está pré-montado)
❺ Seletor de função
❻ Botão rotativo de pré-seleção da rotação
❼ Comutador do sentido de rotação
❽ Botão de fixação para interruptor LIGAR/DESLIGAR
❾ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
❿ Interruptor de seleção da velocidade
⓫ Punho adicional

Fig. A:
⓬ Parafuso de orelhas
⓭ Sistema de aspiração de pó
⓮ Adaptador para aspirador
⓯ Redutor

Conteúdo da embalagem

1 Berbequim de 2 velocidades PSBM 1100 A1
1 Punho adicional
1 Bucha de aperto rápido
1 Sistema de aspiração de pó
1 Limitador de profundidade
1 Mala
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Consumo nominal:	1100 W
Tensão admissível:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Jogo de engrenagens:	transmissão de 2 velocidades
Velocidade de rotação sem carga 1.ª velocidade:	n_0 0 - 900 rpm
Velocidade de rotação sem carga 2ª velocidade:	n_0 0 - 3200 rpm
Número de impactos 1ª velocidade:	0 - 15300 rpm
Número de impactos 2ª velocidade:	0 - 54400 rpm
Binário máx.:	18 Nm
Capacidade da bucha:	
⊏▨⊐:	diâmetro máx. 13 mm
Diâmetro máx. de perfuração:	13 mm para aço 40 mm para madeira 16 mm para betão
Classe de proteção:	II / ⧈ (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica:	L_{pA} = 92 dB(A)
Incerteza K:	3 dB
Nível de potência acústica:	L_{WA} = 103 dB(A)
Incerteza K:	3 dB

Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração:

Valor total da vibração (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 60745:

Perfuração em metal:

(Alça principal) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Alça adicional) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Perfuração de impacto em concreto:

(Alça principal) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Alça adicional) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções.
  O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

Em conformidade com a norma DIN EN 60745-1

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer.** A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Assistência Técnica

a) **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Em conformidade com a norma DIN EN 60745-2-1

Instruções de segurança para berbequins

- **Use protetores auriculares.** A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
- **Utilize o punho adicional fornecido com o aparelho.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- **Segure no aparelho apenas pelas superfícies isoladas dos punhos quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- **Use uma máscara de proteção antipoeiras.**

Instruções de segurança específicas do aparelho

⚠ AVISO! POEIRAS TÓXICAS!

► Trabalhar poeiras tóxicas/nocivas representa um perigo para a saúde, para o operador da máquina e para as pessoas que se encontrem na proximidade.

- ATENÇÃO TUBOS/CABOS! PERIGO! Certifique-se de que não entra em contacto com cabos de eletricidade, tubos de gás ou a canalização de água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Se necessário, verifique com um localizador de tubos/cabos antes de furar ou abrir uma parede.

Riscos residuais

Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:

1. Lesões pulmonares, caso não seja usada máscara de proteção antipoeiras adequada.
2. Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
3. Danos para a saúde resultantes de vibrações no sistema braço-mão, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente nem seja efetuada a respetiva manutenção.

⚠ AVISO!

► Esta ferramenta elétrica produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode prejudicar os implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, aconselhamos as pessoas portadoras de implantes médicos a consultarem o seu médico e o fabricante do implante médico, antes de utilizarem a máquina.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

■ **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.**

Colocação em funcionamento

⚠ AVISO!

► Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

Punho adicional

NOTA

► Por motivos de segurança, este aparelho só pode ser utilizado com o punho adicional ⓫ montado.

- Afrouxe a presilha do punho adicional ⓫, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- Desloque o punho adicional ⓫ sobre a bucha de aperto rápido ❶.
- Desloque o punho adicional ⓫ para a posição desejada.
- As posições de encaixe no punho adicional ⓫ têm agora de ser deslocadas sobre os dois pinos de bloqueio no pescoço do veio do aparelho.
- Em seguida, rode firmemente o punho adicional ⓫ novamente no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

NOTA

► Coloque o punho adicional ⓫ nas diferentes posições de encaixe, de acordo com a posição de trabalho. Para tal, desaperte e feche o punho adicional ⓫ conforme descrito anteriormente.

Limitador de profundidade

- Pressione o botão de fixação para o limitador de profundidade ❸ e mantenha-o pressionado.
- Insira o limitador de profundidade ❹ no punho adicional ⓫.
- Certifique-se de que os dentes no limitador de profundidade ❷ estão voltados para cima e para baixo.
- Extraia o limitador de profundidade ❹, até que a distância entre a ponta da broca e a ponta do limitador de profundidade corresponda à profundidade de perfuração pretendida.
- Solte o botão de fixação para o limitador de profundidade ❸ para reter o limitador de profundidade ❹.

Substituir ferramentas

O aparelho está equipado com um bloqueio do veio totalmente automático.

- Quando o motor para, o grupo motopropulsor é bloqueado, de modo a permitir a abertura da bucha de aperto rápido ❶ rodando no sentido ***RELEASE*** ➡.
- Coloque a ferramenta desejada na bucha de aperto rápido ❶.
- Aperte firmemente a ferramenta, rodando a bucha de aperto rápido ❶ no sentido ⬅ ***GRIP*** .
- O bloqueio do veio solta-se automaticamente durante o arranque do motor (acionamento do interruptor LIGAR/DESLIGAR ❾).

Montar o sistema de aspiração de pó

ATENÇÃO! PERIGO DE INCÊNDIO! Não trabalhe materiais metálicos com o sistema de aspiração de pó montado. As aparas de metal quentes podem incendiar componentes do sistema de aspiração de pó.

NOTA

- ► Não aspire aparas de madeira ou plástico com o sistema de aspiração de pó ⓭. Estas podem obstruir o sistema de aspiração de pó ⓭.

- Com a ajuda do parafuso de orelhas ⓬, monte o sistema de aspiração de pó ⓭ no punho adicional ⓫ (ver fig. A).
- Para a aspiração, utilize de preferência um aspirador de oficina. Efetue a ligação do tubo do aspirador ao adaptador para aspirador ⓮.
- Se necessário, utilize o redutor ⓯, introduzindo-o no adaptador para aspiração de pó ⓮.
- Ligue o aspirador de pó quando desejar efetuar furações.
- Para a desmontagem, proceda na sequência contrária à anteriormente descrita.

Operação

Selecionar o modo de funcionamento

Seletor de função:

- Rode o seletor de função ❺, de modo a encaixar no símbolo pretendido:

Função	Símbolo
Furar/aparafusar	
Furar com percussão	

Selecionar sentido de rotação

⚠ AVISO!

- ► A utilização / o ajuste do comutador de sentido de rotação ❼ só poderão ser efetuados com o aparelho parado.

- Selecione o sentido de rotação, pressionando o comutador do sentido de rotação ❼ para a direita ou para a esquerda.

Transmissão de 2 velocidades

⚠ CUIDADO!

- ► Acione o interruptor de seleção da velocidade ⓾ apenas com o aparelho parado. Caso contrário, existe perigo danificação do aparelho. Se não for possível uma comutação, acione brevemente o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❾ e tente outra vez.
- ► Por norma, acione o interruptor de seleção da velocidade ⓾ apenas na metade inferior do círculo de viragem! Prima e mantenha premido o botão de desbloqueio do interruptor de seleção da velocidade ⓾. Rode o interruptor de seleção da velocidade ⓾, de modo que a velocidade desejada encaixe na marcação.

Na primeira velocidade (interruptor de seleção da velocidade ⑩ na posição: 1)

Este ajuste é adequado para todos os trabalhos de aparafusamento, para trabalhar com grandes diâmetros de furação, e também para a utilização de acessórios.

Na segunda velocidade (interruptor de seleção da velocidade ⑩ na posição: 2)

Esta regulação é adequada para a realização de trabalhos de furação com pequenos diâmetros.

Pré-selecionar a velocidade de rotação

Com o botão rotativo de pré-seleção da velocidade de rotação ⑥ poderá pré-selecionar a velocidade de rotação. A velocidade de rotação correta depende do material a trabalhar. Determine o ajuste correto, efetuando um ensaio:

NOTA

► A velocidade de rotação regulada só é atingida em funcionamento contínuo.

Ligar e desligar

Ligar o aparelho:

♦ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑨.

Desligar o aparelho:

♦ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑨.

Ligar o funcionamento contínuo:

♦ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑨. Fixe-o na posição premida com o botão de fixação para o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑧.

Desligar o funcionamento contínuo:

♦ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑨ e solte-o novamente.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Limpe a máquina após a conclusão do trabalho.
- Limpe o sistema de aspiração de pó ⑬, desmontando-o conforme descrito, e sacudindo-o.
- Armazene o aparelho num local seco.

⚠ AVISO!

► Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá a mesma ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

NOTA

► Peças sobresselentes não especificadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

NOTA

- No caso de ferramentas Parkside e Florabest, envie unicamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. acumulador, mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).

Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- **Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um eletricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- **A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 297715

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP
(2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Designação de tipo da máquina:

Berbequim de 2 velocidades PSBM 1100 A1

Ano de fabrico: 12-2017

Número de série: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones
Estado das informações: 01 / 2018 · Ident.-No.: PSBM1100A1-122017-1